

твердым, жестким' (СРНГ, 8). О возможном значении неясного слова *измази[ци]* см. Попр.–IX.

Гипокористическое *Даниха* — от *Данила*. Для *Соух[м]инь* ср. топоним *Сухмень* (НПК, VI: 172).

Г 39. Грамоты 1 пол. – сер. XIV в., не разбираемые индивидуально

№ 4 ([уточн.] 10-е–60-е гг. XIV в., Нерев. А): *Ѡ микитѣ ꙗко цертѡу ꙗко ꙗсмь ... | руциль ꙗ оу петра ꙗ на городищѣ ꙗ н... | юрги ꙗ бьль ꙗ выдалъ ꙗ со двора ꙗ н... | не оувѣдалса ꙗ а мене выдалъ ... (ре)кль ꙗ ꙗси железного ꙗ ... | рубль взавъ ꙗ а ты н... | ндр ꙗ исправи госп... | возми салюзѣ ꙗ* NB аналогическое *взавъ* (вместо старого *вземъ*). О слове *выдати* см. Попр.–VIII, о словоформе *сапозѣ* — Попр.–IX.

№ 6 (10-е–30-е гг. XIV в., Нерев. А): *поклоно Ѡ филипа ко г... | -- [м]ною про...* После *Ѡ Филипа* могло стоять также *к озбѣу*.

№ 41 (40-е–60-е гг. XIV в., Нерев. В): *... | те дай[те] нам[ъ] в[олно] ход[и](ти) ... | кунахъ землю вамъ Ѡчистимъ ꙗ вамъ кла[н]аемса*

№ 51 (1300-е – нач. 1310-х гг., Нерев. Б): *... 8 зѣкевица ꙗ ꙗ лосоꙗ ...* Отметим *-ке-* в *Зѣкевица* (§ 5.2).

№ 54 (10-е–30-е гг. XIV в., Нерев., мостовая между А и Г): *...а оу микулицы соколо оу ... | ...стѡа соколъ оу микифорца | ...*

№ 55 (1300-е – нач. 1310-х гг., Нерев. А): *покл[оно] ... | [вот]омо а гра[мо]т[ъ] господиꙗ возми дворнюю 8 фоминь жене в акосово | ... (госп)[од]ин[е] ... | господиꙗ не торгъвати беле вод[ал- фѣдоро] а ко мне | ... дворнюю грамотъ ели 8 те[бѣ] (...). В *вод[ал-]* последняя буква есть [e] или [o]. Грамота ныне прочитана полнее, чем в издании и чем в Попр.–IX. О термине *дворняя грамота* см. Кафенгауз 1960: 171. Относительно *в Акосово* см. § 2.34. Синтаксическая роль словоформы *беле* из-за обрывов неясна (Р. ед. собирает.?, В. мн.?).*

№ 57 (10-е–30-е гг. XIV в., Нерев. А): *... (гри)бьно со намъ 'столько-то' гривен с процентами'* (см. Янин 1986: 225).

№ 58 (10-е–30-е гг. XIV в., Нерев. Б): *маремѣне* (ярлычок).

№ 66 (40-е–60-е гг. XIV в., Нерев. А): *... а нь ѡслушайса | ...*

№ 93 (40-е–60-е гг. XIV в., Нерев. Б): *се приказъ Ѡ микули | куцееви Ѡ ме* (грамота была недописана; сохранилась в целости). Неясно, *Ѡ* — это 'о' или 'от'; соответственно, грамматическая интерпретация отрезка *Куцееви* (*к Уцееви*?) может быть лишь гадательной.

№ 106 (10-е–30-е гг. XIV в., Нерев., мостовая между Д и Е): *Ѡ посадник(а) ...*

№ 132 (10-е–30-е гг. XIV в., Нерев. Б): *... [8] --- [с]лава [8 к8]пре[а]ница д[ви]сер[ъ]бра 8 л[о]б[о]ка т...*

№ 137 ([уточн.] 1300-е – нач. 1310-х гг., Нерев. Б): *... [н]а суд[ъ] ꙗ не ста филипъ | ... (пос)лахомъ грамоту бесудну(ю) ... (п)оло дъжи [ц]мъ пожнею по[...]* Можно понять: '... [был вызван] на суд и не стал [на суд] Филипец; [тогда] мы послали грамоту бесудную' (ср. № 366, Г 60). Представляет интерес употребление аористов.

№ 189 (1300-е – нач. 1310-х гг., Нерев. К): *(Ѡ) посадника Ѡ ...*

№ 192/191 (два фрагмента одной грамоты; 1300-е – нач. 1310-х гг., Нерев., мостовая между Д и И): ... (вѣ)рши ко мнѣ ·і· деже ржи | с о^афр^рлемовими людми | а наима дди коробию ржи [пошли] зерна ко мне 10 кадей ржи с Офремовыми людьми; а платы (вероятно, за перевозку) дай коробью ржи' (вставленное над строкой *p* заменяет *л*, вставленное *a* заменяет *o* или добавляется к нему). Грамота № 192 — это ...|рши ко мне ·і· д...

№ 284 (40-е – 60-е гг. XIV в., Нерев. Е): ...|и своа а нь са вамо [к^л]анаю | оспюдь своєи (нь — описка, вместо *нынь* или *нонь*).

№ 319 (1300-е – нач. 1310-х гг., Нерев. И): кваловѣ поповѣ (ярлычок).

№ 321 (10-е – 60-е гг. XIV в., Нерев. И): ... | прьдальсѣ къ мни [в] в[и]----(-)[ьцѣ] за-----[и]гожирь лбиске и та... ... [а]зъко(...). См. об этой грамоте Попр.–Х.

№ 324 (1300-е – 1330-е гг., Нерев. И): ...до · селу · на княжо^трови · | ... (то фактически надписано над *ов*, частично накладываясь на это *ов*).

№ 325 (1300-е – 1360-е гг., Нерев. Д): ортимли·енѣ · нѣдоборнои (целый документ). Для этого документа ныне представляется предпочтительной интерпретация, предложенная в Страхов 1997 (с. 290–291): 'Ортемьин недоборный' (как ярлычок, например, при мешке с зерном или при чем-то подобном). При этом, однако, в *-миене* необязательно видеть ошибку (перестановку букв в *-меше* = *-м(ь)ине*); скорее перед нами *-ми(ѣ)не*, где *ѣ* перенесен из Р. ед., ср. *сѣнь Захаривѣ|нь* в приписке к паремейнику 1271 г. и современные диал. формы типа *сестрѣн*, *снохѣн* (Деул. слов.).

№ 342 (10-е – 30-е гг. XIV в., Нерев. Д) — цифры: : ā : v̄ : ġ - - - : ǰ : ĩ : ǰ̄ : ĩ̄ : k̄ : l̄ : m̄ - | : ǰ̄ : ǰ̄ : p̄ : r̄ : c̄ : t̄ : ŷ : ǰ̄ : ǰ̄ : ǰ̄ : ǰ̄ : ǰ̄ - - - | v̄ : t̄ : d̄ : ē : ē : ǰ̄ : ĩ̄ : ǰ̄ : @ @ © © [©] - - - - См. об этой грамоте Симонов 1973.

№ 355 (внестратигр. первое 20-летие XIV в.; найдена на Торговой стороне): на симанѣ · на лиси^аци|никѣ · гривна · на дорофѣи на | кожевникѣ :з: семенци · на | климатѣ · на парфѣневе | ·г· гривнѣ · на васи|лѣ | на ...

№ 357 (внестратигр. первое 20-летие XIV в., найдена в Неревском конце): поклоно ѿто юрки ко мари цто кс^омо оу тебе свезли на [сел]...

№ 388 (40-е – 60-е гг. XIV в., Нерев. Д): ...рак[ъ] и созо и оула[сеи] (для последнего слова возможно также прочтение *Оула[сид]*).

№ 418 (10-е – 30-е гг. XIV в., Ильинск.): ... метель за тобою п... (сер)ѣбра не сли а цто за то(бою) ... |инны присли

№ 447 (1280-е – нач. 1310-х гг., Тихвинск.): ждановѣ (ярлычок).

№ 478 (40-е – нач. 50-х гг. XIV в., Михайловск.): ... (ку)|нѣ оу ращка · аже не боудѣ кунѣ оу рашка · коути | своими кунами колушк[ю] | шапоцникоу (вместо *-шк[ю]*, может быть, следует читать *-шк[ѣ]*).

№ 498 (10-е – нач. 20-х гг. XIV в., Славенск.): ми^хин... (ярлычок). См. также № 499.

№ 499 (10-е – нач. 20-х гг. XIV в., Славенск.): ми^шине (ярлычок). Почерк, вероятно, тот же, что в № 498 (но из-за предельной краткости текстов достоверно установить это нельзя). Таким образом, здесь скорее всего был один и тот же владелец, который мог именовать себя и Миха, и Миша.

№ 533 (первое 40-летие XIV в., Троицк. А): ...алу|... коробѣи соли | тин...

№ 565 (20-е – 30-е гг. XIV в., Дубошин): ... | индѣ ли са пригодить

№ 762 (вероятно, 1 пол. XIV в., Детинец): ко души|ли (ярлычок).

№ 766 (с учетом внестратигр. данных кон. XIII – нач. XIV в., Троицк. Е): ... **возь** в... ... | **себѣ** **которои** **взали** **бучелы** ... | **мьры** **выдєрли** **въ** [:(-) ... (гри) **внлхъ** : **шест(ь)** ... | **взлл[и]** ...

№ 772 (с учетом внестратигр. данных нач. XIV в., Троицк. Е): ... **мною** [п]ро **хороме** **зї** **гर्वно** **тако** **поусти** [м]н(є) ...

№ 918 (внестратигр. кон. XIII – XIV в., Троицк. Т): **посадникє** **шксинтии** (надпись на донце берестяного туска).

Ст. Р. 25 (вероятно, 1 пол. XIV в.) — азбука: **а б в г ... н о --- | т у ф х [ѡ] ...**
[ѣ] - [ѥ] | **ѣ** **ѥ** - ...

Приложение к подразделу Г I

ТВЕРСКИЕ БЕРЕСТЯНЫЕ ГРАМОТЫ

Г 40. Грамота Твер. 2 (стратиграфической даты нет; внестратигр. посл. 20-летие XIII в., допустимы также первые десятилетия XIV в.)

поклоно ѡ григории ко матери · буди къ мнѣ на борзѣ · во тѣрже
ко сопрата{во}воши свои статокко поѣди в торжко · аже заста
неше мене ти а тѣе везу или мене не застанешь во торжеку
ти ты ту мене жєди а азю по тебе буду само · а цто даше про
воза азю во томо до торжеку · увѣдаи{вѣдаи} пуцаю ли ро
же новгородамо бєзо пакости ти ты пришли · на
борзѣ ти а само · ѣ·ду

Перевод: 'Поклон от Григория матери. Прибуди ко мне срочно в Торжок — приведя в порядок свое имущество, поезжай в Торжок. Если застанешь меня, то я тебя повезу; если же меня в Торжке не застанешь, то ты тут меня жди, а я за тобой прибуду сам. А что заплатишь за провоз до Торжка, это за мной. Узнай, пропускают ли рожь для новгородцев беспрепятственно, [если да], то немедленно пришли [весть], и я сам поеду'.

Мать Григория, очевидно, находилась в Твери (где найдена эта грамота). Она должна отправиться в Торжок, откуда они вместе с Григорием поедут дальше — возможно, в Новгород (ср. общее направление ее маршрута). О связи Григория с Новгородом говорит также его намерение лично участвовать в отправке ржи из Твери в Новгород.

Эти обстоятельства дают некоторые основания предполагать, что Григорий — новгородец. Но в языке грамоты однозначных признаков др.-новг. диалекта нет. Скорее наоборот, некоторые ее особенности (в первую очередь *Торж(ь)ку*, а не *Торрожьку*, и союз *ти*, см. ниже) нехарактерны для новгородских берестяных грамот. Возможно, таким образом, что перед нами памятник древнего тверского говора (хотя утверждать это на основании каких-либо позитивных данных мы не можем, поскольку специфические особенности этого говора в сущности неизвестны).

В своем письме Григорий просит узнать, не запрещен ли в настоящий момент вывоз зерна из Твери в Новгород. По-видимому, такие запреты накладывались тверскими князьями (из политических соображений) неоднократно. В частности, в НПЛ под 1312 г. сказано: *заратиса кнзь Михаило* (Михаил Ярославич, великий князь